

# PRATIQUE DE LA LANGUE LUXEMBOURGEOISE ACCOMPAGNÉE D'UN·E COACH

**Nom de l'entreprise :** COMMUNE DE BETTEMBOURG

**Secteur d'activité :** Administration publique

**Catégorie de l'entreprise :** Secteur Public

## Description de l'action

La commune de Bettembourg propose des activités de pratique de la langue luxembourgeoise accompagnée d'un·e Coach.

Pour les élèves des cours de langue luxembourgeoise ou des personnes ayant déjà des connaissances de base en luxembourgeois, nous proposons l'accompagnement par un·e Coach volontaire qui permet à l'élève de pratiquer régulièrement et ainsi d'accélérer l'apprentissage du luxembourgeois.

Les Coaches sont des bénévoles, souvent des luxembourgeois·es, qui veulent soutenir un·e adulte inscrit à un cours de luxembourgeois dans l'apprentissage de la langue, et leur donner l'opportunité de pratiquer son luxembourgeois.

Le coaching en langue luxembourgeoise à Bettembourg comporte plusieurs volets :

- Coach direct : Le/la coach et l'élève se rencontrent selon leur disponibilités et heures convenues au préalable entre eux/elles. Ils/Elles ont toute la liberté de choisir l'activité à réaliser ensemble. Ils/Elles peuvent se voir autour d'une tasse de café, aller faire une promenade, des courses, visiter un lieu public ou tout simplement se rencontrer à la maison d'un·e des deux participant·es.
- Les tables de conversation : tou·tes les Coaches et élèves du projet coaching sont invité·es à participer à des rencontres conviviales régulières. Les thèmes sont libres et les collaboratrices du Service à l'égalité des chances de la commune jouent un rôle de animatrices quand une orientation est nécessaire.
- Les projections de films en langue luxembourgeoise.
- Autres activités : rencontres, visites touristiques (expos, musées, évènements divers...)

## Contexte

Malgré l'offre de cours de langues existantes déjà depuis de nombreuses années dans la Commune de Bettembourg, ses résident·es adultes non autochtones ont montré un intérêt de plus en plus grandissant de communiquer en langue luxembourgeoise, car il a été remarqué que les élèves n'avaient que rarement l'occasion de pratiquer le luxembourgeois en dehors du cours.

Suite à la signature du Pacte d'Intégration avec l'Association de Soutien aux Travailleurs Immigrés en 2011, la Commune de Bettembourg a lancé un projet d'apprentissage de la langue luxembourgeoise accompagnée d'un·e Coach.

## Objectifs

- Permettre aux élèves du cours de luxembourgeois de pratiquer régulièrement et d'ainsi accélérer leur apprentissage du luxembourgeois.
- Contrer la crainte de s'exprimer au quotidien en luxembourgeois.
- Permettre des rencontres entre personnes de différentes origines et nationalités qui résident à Bettembourg.
- Promotion de la découverte de l'autre et désamorçage des préjugés et stéréotypes.

## Approche

Après avoir lancé un appel public pour le recrutement de Coaches et de personnes désireuses d'être coachées, des premiers couples Coach-élève se sont créés spontanément. Les Coaches et les élèves décident librement des activités et de la fréquence de leurs rendez-vous (aller au marché, promenades, partager repas, cinéma...).

Le projet « Coaching en langue luxembourgeoise » est présenté dans les classes de luxembourgeois.

Des appels à candidatures pour des nouveaux Coaches et pour les personnes intéressées par le coaching sont publiés régulièrement dans la brochure communale « Eise Buet ».

La communication sur les activités réalisées dans le cadre de ce projet se fait par mail, et annoncées dans le site de la commune, les panneaux électroniques et par le biais des réseaux sociaux (Facebook, sms2citizen, Instagram...)

## Impact

Le « Coaching en langue luxembourgeoise » est devenu une des activités publiques la plus notoires de la Commune de Bettembourg en ce qui concerne les actions en faveur de la diversité et de l'intégration.

Ce projet a permis aux Coaches et aux élèves de surmonter plusieurs stéréotypes et barrières tels que la langue. Ils ont aussi appris à s'ouvrir et à se connaître, et à avoir un autre regard des cultures différentes.

De par l'apprentissage du luxembourgeois par le coaching, des belles relations d'amitié se sont créées.

## « A faire »

- Prévoir des dates fixes et régulières pour les rencontres – tables de conversation entre Coaches et élèves.
- Prévoir des rencontres de bilan et d'évaluation au moins une fois par année toute en écoutant les suggestions des Coaches et élèves.
- Utiliser tous les moyens de communication de la commune pour diffuser l'information sur les activités du projet Coaching en langue Luxembourgeoise.

## « Ne pas faire »

- Laisser passer beaucoup de temps entre les activités.